

## Accueil - Sortie - Résumé Drop off - Pick up - Preview

### Matin - Morning



Où déposer vos enfants ? <i>Dropping your children off</i>		
Horaires/Time	Downey Street	Ashbury Street
7:45 - 8:15 <small>(garderie payante <i>Paid daycare</i>)</small>	Tous les enfants <i>All students</i>	Pas d'entrée <i>No entrance</i>
8:15 - 8:30	PS, MS, GS / PreK1, PreK2, Kindergarten (1) (dépose rapide possible sans se garer - <i>Curbside drop off available</i> )	GS -Kindergarten au/to CM2-5th (dépose rapide possible sans se garer - <i>Curbside drop off available</i> )
8:30 - 8:40	PS, MS, GS/PreK1, PreK2, Kindergarten (dépose rapide possible sans se garer - <i>Curbside drop off available</i> )	Reception Ashbury CP-1st au/to CM2-5th Retard - <i>Late</i> (2) avec les parents / <i>with the parents</i>



(1) => Si vous avez des enfants à la fois en Petite et Moyenne Sections **ET** dans les classes supérieures, ils peuvent tous arriver par Downey, jusqu'à 8h30. *If you have PreK1, PreK2 children AND older siblings, they may all be dropped off on Downey until 8:30am.*

(2) => Les enfants du CP au CM2 en retard, arrivant après 8h30, doivent être **accompagnés d'un parent** et déposés **dans** l'école, par l'entrée d'Ashbury-Réception uniquement. Ils rejoindront leur classe, accompagnés du parent, avec un mot de retard. *If arriving later than 8:30 am, 1st through 5th grade students must go through the Ashbury street front desk. Students will need a tardy slip and will go to their classroom accompanied by a parent.*

### Après l'école - After school



Où reprendre vos enfants ? <i>Picking up your children</i>			
Horaires/Hours	par/by Downey Street	Horaires/Hours	par/by Ashbury
3:00 - 4:00	PreK1, PreK2, Kindergarten, dans la classe <i>In the classroom</i>	3:15 -3:30 Pick up	CP au CM2 <i>1st to 5th grade</i>
4:00 - 6:00	Accès par Downey fermé <i>Downey entrance closed</i>	4:00 - 6:00	Tous les enfants par Ashbury uniquement <i>All students by Ashbury only</i>

Garderie payante à partir de 3:30 *Paying daycare will begin at 3:30 pm*

## Accueil - Sortie - Résumé

### Drop off - Pick up - Preview

Nous vous rappelons qu'il est totalement interdit de se garer sur les zones blanches (même quelques minutes), sur Ashbury (matin et soir), et sur Downey (matin).

Nous savons qu'il est difficile de se garer, je vous invite donc à utiliser le plus possible la dépose rapide,

*We'd like to remind you that it is absolutely forbidden to park in the white zone (even for a few minutes), on Ashbury (morning and afternoon), and Downey (in the morning).*

*We know that it is difficult to park, and we invite you to use the drop off service as much as possible.*

#### **Dépose et Reprise rapide / Drop off and pick up**

##### **Elémentaire / Elementary**

Pour l'élémentaire, la dépose/reprise rapide est possible sur Ashbury, uniquement de 8:15 am à 8:30 am et de 3:15 pm à 3:45 pm.

*Elementary, the drop off / pick up is available on Ashbury, only from 8:15 am to 8:30 am and from 3:15 pm to 3:45 pm.*

##### **Maternelle / Nursery school**

Pour la maternelle, seule la dépose rapide est possible et uniquement sur Downey de 7:45 am à 8:40 am. Le soir, les parents **peuvent faire un arrêt temporaire**, le temps de reprendre leurs enfants en classe (pas de reprise rapide).

Si vous devez rester plus de 5 - 10 min à l'école, vous devez trouver une place de parking en dehors de la zone blanche,

*Nursery school : drop off service is available only on Downey from 7:45 am to 8:40 am (no pick up service). In the afternoon, parents can **park just a few minutes** on Downey, to pick up their children in the classrooms.*

*If you have to stay longer at school, more than 5 or 10 min, you have to park out of the white zone.*

Pour les élèves de **Grande Section** uniquement, la dépose rapide est possible sur Downey Street de 7h45 à 8h40, et sur Ashbury de 8h15 à 8h30

*For the **Kindergarten** students, only the drop off is possible, on Downey Street from 7:45 to 8:40, and on Ashbury from 8:15 to 8:30.*

#### **Retards / tardy slip**

Les enfants de l'élémentaire doivent être à l'heure en classe. Si toutefois ils étaient en retard,

ils doivent entrer par Ashbury et prendre un billet de retard avant d'entrer dans leur classe, accompagnés d'un parent.

*Children have to be on time at school, however if they are late, they must enter the school through the reception on Ashbury and need to pick up a tardy slip to go in their classroom, accompanied by a parent*

**Bruno Le Brize     Directeur Ecole Primaire/Primary School Director**

755 Ashbury Street San Francisco, CA 94110 415/661-5232

**Ashbury:** 755 Ashbury, San Francisco, CA 94117 Tel. (415) 661-5232 x2100